

„czy pojęcie „rejs, który następuje po lub przed rejsem kabo-  
tażowym”, o którym mowa w art. 3 ust. 3 rozporządzenia WE  
nr 3577/92<sup>(1)</sup>, odnosi się wyłącznie do rejsu „funkcjonalnie i  
handlowo autonomicznego, to jest z ładunkiem na pokładzie,  
gdy portem przeznaczenia lub wypłynięcia jest port zagra-  
niczny, jak wskazano w przepisach zaskarżonych w niniejszym  
postępowaniu, czy też rozciąga się również na rejsy bez  
ładunku na pokładzie (tzw. „rejs balastowy”).

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 364 z 12.12.1992, str. 7.

**Wniosek o wydanie orzeczenia prejudycjalnego złożony  
postanowieniem Tribunale Amministrativo Regionale per  
la Lombardia, Mediolan (Włochy), wydanym dnia  
29 września 2004 r., w sprawie Federconsumatori i inni  
przeciwko Comune di Milano i AEM SpA**

(Sprawa C-463/04)

(2005/C 19/23)

(Język postępowania: włoski)

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym  
złożony postanowieniem tribunal administratif de Caen (1  
izba) wydanym dnia 5 października 2004 r. w sprawie  
Chambre de commerce et d'industrie de Flers-Argentan  
przeciwko Directeur des services fiscaux, Dircofi Ouest**

(Sprawa C-458/04)

(2005/C 19/22)

(Język postępowania: francuski)

Do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich złożony  
został, postanowieniem tribunal administratif de Caen (1 izba)  
wydanym dnia 5 października 2004 r. w sprawie Chambre de  
commerce et d'industrie de Flers-Argentan przeciwko Directeur  
des services fiscaux, Dircofi Ouest, które wpłynęło do sekreta-  
riatu Trybunału w dniu 29 października 2004 r., wniosek o  
wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym.

Tribunal administratif de Caen (1 izba) zwrócił się do  
Trybunału Sprawiedliwości o udzielenie odpowiedzi na pytanie,  
czy wewnętrzne transfery finansowe stanowią dla celów obli-  
czania części podlegającej odliczeniu subwencje w rozumieniu  
art. 19 szóstej dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja  
1977 r.<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> Szósta dyrektywy Rady 77/388/EWG z dnia 17 maja 1977 r. w  
sprawie harmonizacji ustawodawstw Państw Członkowskich w  
odniesieniu do podatków obrotowych - wspólny system podatku od  
wartości dodanej: ujednoliczona podstawa wymiaru podatku (Dz.U. L  
145 z 13.06.1977, str. 1).

W dniu 2 listopada 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości  
Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia  
w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem Tribunale  
Amministrativo Regionale per la Lombardia, Mediolan  
(Włochy) wydanym w dniu 29 września 2004 r. w sprawie  
Federconsumatori i inni przeciwko Comune di Milano i  
AEM SpA.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia zwrócił  
się do Trybunału o udzielenie odpowiedzi na następujące  
pytania:

- „Czy art. 2449 codice civile, w sposób jaki został zastoso-  
wany w postępowaniu przed sądem krajowym, jest zgodny  
z art. 56 WE, rozumianym w sposób jaki dokonano jego  
wykładni w wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie  
C-58/99, z dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączo-  
nych C-503/99 i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w  
sprawach połączonych C-98/01 i C-463/00, jeżeli powołuje  
się na niego podmiot publiczny, który wprawdzie utracił  
przysługującą mu z mocy prawa kontrolę nad spółką  
akcyjną, jednakże zachował znaczne udziały (w niniejszym  
przypadku 33,4 %) jako wspólnik dysponujący względną  
większością, uzyskując w ten sposób nieproporcjonalne  
uprawnienia kontrolne?
- Czy art. 2449 codice civile w związku z art. 4 decreto-legge  
nr 332 z dnia 31 maja 1994 r. przekształconego w ustawę  
nr 474 z dnia 30 lipca 1994 r. jest zgodny z art. 56 WE,  
rozumianym w sposób jaki dokonano jego wykładni w  
wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie C-58/99, z  
dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączonych C-503/99  
i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w sprawach  
połączonych C-98/01 i C-463/00, jeżeli powołuje się na  
niego podmiot publiczny, który wprawdzie utracił przysłu-  
gującą mu z mocy prawa kontrolę nad spółką akcyjną,  
jednakże zachował znaczne udziały (w niniejszym przy-  
padku 33,4 %) jako wspólnik dysponujący względną więk-  
szością, uzyskując w ten sposób nieproporcjonalne upra-  
wnienia kontrolne?

— Czy art. 2449 codice civile jest zgodny z art. 56 WE, rozumianym w sposób w jaki dokonano jego wykładni w wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie C 58/99, z dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączonych C-503/99 i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w sprawach połączonych C-98/01 i C-463/00, w zakresie w jakim w wyniku jego konkretnego stosowania wywiera on skutki, które są sprzeczne z innym krajowym przepisem prawnym (w szczególności art. 2 ust. 1 lit. d) decreto-legge nr 332 z dnia 31 maja 1994 r. przekształconym w ustawę nr 474 z dnia 30 lipca 1994 r.), który ze swej strony jest zgodny z art. 56 WE i w odniesieniu do warunków jego wykonywania i przesłanek stosowania odpowiada powołanym w wymienionych wyrokach zasadom w przedmiocie uprawnień szczególnych?”

**Wniosek o wydanie orzeczenia prejudycjalnego złożony postanowieniem Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Mediolan (Włochy), wydanym dnia 29 września 2004 r., w sprawie Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM i inni przeciwko Comune di Milano i AEM SpA**

(Sprawa C-464/04)

(2005/C 19/24)

(Język postępowania: włoski)

W dniu 2 listopada 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia, Mediolan (Włochy) wydanym w dniu 29 września 2004 r. w sprawie Associazione Azionariato Diffuso dell'AEM i inni przeciwko Comune di Milano i AEM SpA.

Tribunale Amministrativo Regionale per la Lombardia zwrócił się do Trybunału o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania:

— Czy art. 2449 codice civile, w sposób jaki został zastosowany w postępowaniu przed sądem krajowym, jest zgodny z art. 56 WE, rozumianym w sposób w jaki dokonano jego wykładni w wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie C-58/99, z dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączonych C-503/99 i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w sprawach połączonych C-98/01 i C-463/00, jeżeli powołuje się na niego przedsiębiorstwo państwowe /urząd /instytucja publiczna, która wprawdzie utraciła kontrolę prawną nad spółką akcyjną, jednakże jako właściciel względnej większości posiada jeszcze znaczne udziały (w niniejszym przypadku 33,4 %), uzyskując w ten sposób nieproporcjonalne uprawnienia kontrolne?

— Czy art. 2449 codice civile w związku z art. 4 decreto-legge nr 332 z dnia 31 maja 1994 r. w brzmieniu nadanym ustawą nr 474 z dnia 30 lipca 1994 r. jest zgodny z art. 56 WE, rozumianym w sposób w jaki dokonano jego wykładni w wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie C-58/99, z dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączonych C-503/99 i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w sprawach połączonych C-98/01 i C-463/00, jeżeli powołuje się na niego przedsiębiorstwo państwowe /urząd /instytucja publiczna, która wprawdzie utraciła kontrolę prawną nad spółką akcyjną, jednakże jako właściciel względnej większości posiada jeszcze znaczne udziały (w niniejszym przypadku 33,4 %), uzyskując w ten sposób nieproporcjonalne uprawnienia kontrolne?

— Czy art. 2449 codice civile jest zgodny z art. 56 WE, w sposób w jaki dokonano jego wykładni w wyrokach z dnia 23 maja 2000 r. w sprawie C 58/99, z dnia 4 czerwca 2002 r. w sprawach połączonych C-503/99 i C-483/99 oraz z dnia 13 maja 2003 r. w sprawach połączonych C-98/01 i C-463/00, w zakresie w jakim w wyniku jego konkretnego stosowania wywiera on skutki, które są sprzeczne z innym krajowym przepisem prawnym (w szczególności art. 2 ust. 1 lit. d) decreto-legge nr 332 z dnia 31 maja 1994 r. w brzmieniu nadanym ustawą nr 474 z dnia 30 lipca 1994 r.), który ze swej strony jest zgodny z art. 56 WE i w odniesieniu do warunków jego wykonywania i przesłanek stosowania odpowiada powołanym w wymienionych wyrokach zasadom w dziedzinie uprawnień szczególnych?

**Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social, wydanym dnia 1 października 2004 r., w sprawie pomiędzy Manuelem Aceredą Herrerą a Servicio Cántabro de Salud**

(Sprawa C-466/04)

(2005/C 19/25)

(Język postępowania: hiszpański)

W dniu 3 listopada 2004 r. do Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich wpłynął wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym złożony postanowieniem Tribunal Superior de Justicia de Cantabria, Sala de lo Social, wydanym w dniu 1 października 2004 r. w sprawie Manuel Acereda Herrera przeciwko Servicio Cántabro de Salud.

Tribunal Superior de Justicia de Cantabria zwrócił się do Trybunału o udzielenie odpowiedzi na następujące pytania: